



DJOSON PHILOSOPHE THE WINNER  
ARTISTE-MUSICIEN/CONGO



# LES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

www.adiac-congo.com

N° 2901 DU 29 AVRIL AU 5 MAI 2017 / 200 FCFA, 300 FC, 1€



A'Salfo (au centre) entouré d'autres membres de la bande Magic System, lors de son discours en hommage à Papa Wemba le 24 avril 2017 à Abidjan dans le cadre du festival Femua.

## PAPA WEMBA

# La Côte d'Ivoire rend hommage à l'artiste congolais

A Abidjan, le 24 avril dernier, le Festival des musiques urbaines d'anoumabo (Femua), durant lequel Papa Wemba est décédé en plein concert en avril 2016, a rendu hommage au chanteur congolais en rebaptisant à son nom le lieu où se déroule la manifestation. « Papa Wemba s'en est allé mais son héritage demeure. Il nous appartient artistes d'ici et d'ail-

leurs d'assumer cet héritage culturel colossal que nous a légué Papa Wemba », a déclaré la voix nouée par l'émotion Salif Traoré, dit A'Salfo, le leader du groupe Magic System, tout de blanc vêtu. Un moment rempli d'émotion qui s'est déroulé en présence du ministre ivoirien de la Culture, Maurice Bandaman, et son homologue congolais Maurice Mashéké. **PAGE 8**

## FOCUS

# En RDC, la nostalgie des langues perdues

« En 62 ans de vie à Kinshasa, faute de locuteurs, je n'ai plus parlé ma langue maternelle, le kilokele. Mes neuf enfants ne la parlent pas », regrette Charles Tongohala, un retraité du transport fluvial, craignant la disparition de cette langue de la République démocratique du Congo avec l'extinction de sa génération.

**PAGE 10**

## LITTÉRATURE

# Max Lobe reçoit le prix Ahmadou Kourouma 2017

L'écrivain camerounais Max Lobe a été récompensé pour son livre *Confidences* publié aux éditions Zoé.

**PAGE 7**



## VIENT DE PARAÎTRE

# « Leadership national en Afrique post-coloniale », un ouvrage de Daniel Owassa

Paru aux Editions Arcades Brazzaville, « Leadership national en Afrique post-coloniale : les statistiques de l'(in) stabilité politique 1960-1988 », un essai d'une centaine de pages, retrace, chiffres à l'appui, les 28 ans (1960-1988) des premiers pas de l'Afrique indépendante.

**PAGE 7**



## JEUX

**PAGE 15**

## HOROSCOPE

**PAGE 16**



## Éditorial

### Papa Wemba forever !

La mémoire de Papa Wemba se perpétue de la meilleure manière. Cette semaine la capitale ivoirienne, Abidjan, a rappelé combien il est nécessaire d'inscrire le « nom Papa Wemba » dans le quotidien. Ce, au-delà de la musique. Le nom « Place Papa Wemba » donné au site du Femua est une initiative à saluer. Mieux, il faudra s'en inspirer. Non pas en faisant un simple copie-collé de l'initiative ivoirienne, mais plutôt en créant un espace pouvant être transformé en lieu de mémoire. Car outre le chant, il paraît urgent, un an après l'imposante cérémonie funéraire dont a bénéficié ce grand artiste, que les autorités compétentes se lancent dans un nouveau chantier qui servira à la postérité.

Ainsi, l'on débaptisera non pas de simples lieux du nom de Papa Wemba, mais il s'agira d'offrir au grand public un véritable espace pouvant s'inscrire dans le temps et naturellement dans l'histoire de la musique congolaise contemporaine. Voilà, un défi de la plus haute importance auquel doit s'atteler ceux à qui appartient la responsabilité de réaliser ce genre de chantier.

Ne nous leurrions pas, la vie de Papa Wemba à elle seule est une source inépuisable d'inspiration pouvant nourrir des recherches et favoriser une meilleure compréhension de l'histoire contemporaine de la musique africaine. A cela, peut s'ajouter la création d'un fonds Papa Wemba pour soutenir la formation dans la création musicale. Tant de possibilités s'offrent à chacun pour mieux perpétuer, d'ici, la mémoire de celui que le monde a tant pleuré.

Enfin, le devoir des chevaliers de la plume est plausible. La multiplicité des tabloïds qui en font échos est manifeste. Suivons le mouvement !!!

Les Dépêches de Brazzaville

## Le chiffre

# 13 mille

C'est le nombre d'agents fictifs détectés à la Fonction publique, par la commission interministérielle chargée du recensement administratif des fonctionnaires.

## Proverbe africain

«Le lait et le miel ont différentes couleurs mais ils partagent la même maison en paix.»

## LE MOT

### EMOTICÔNE

□ C'est un mot qui désigne une courte figuration symbolique d'une émotion, d'un état d'esprit, d'un ressenti, d'une ambiance ou d'une intensité. Il est utilisé dans un discours écrit et est très en vogue en ce moment sur les réseaux sociaux.

Le terme permet de communiquer brièvement, à l'écrit, une information comparable à une expression faciale, au ton de la voix ou à une gestuelle à l'oral. Il peut être fixe ou animé.

## La phrase du week-end

« Papa Wemba s'en est allé mais son héritage demeure. »



Salif Traoré, dit A'Salfo, leader du groupe Magic System

#### LES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

Les Dépêches de Brazzaville sont une publication de l'Agence d'Information d'Afrique centrale (ADIAC)  
Site Internet : www.brazzaville-adiac.com

#### DIRECTION

Directeur de la publication : Jean-Paul Pigasse  
Secrétariat : Raïssa Angombo

#### RÉDACTIONS

Directeur des rédactions : Émile Gankama  
Assistante : Leslie Kanga  
Photothèque : Sandra Ignamout  
Secrétariat des rédactions : Clotilde Ibara, Jean Kodila  
Rewriting : Arnaud Bienvenu Zodialo, Norbert Biembédi, François Ansi

#### RÉDACTION DE BRAZZAVILLE

Rédacteurs en chef : Guy-Gervais Kitina, Thierry Nougou  
Service Société : Parfait Wilfried Douniama (chef de service), Guillaume Ondzé, Fortuné Ibara, Lydie Gisèle Oko  
Service Politique : Roger Ngombé (chef de service), Jean Jacques Koubemba, Firmin Oyé  
Service Économie : Nancy France Loutoumba (chef de service), Quentin Loubou, Fiacre Kombo, Lopelle Mboussa Gassia  
Service International : Nestor N'Gampoula (chef de service), Yvette Reine Nzaba, Josiane Mambou Loukoula, Rock Ngassakys  
Service Culture et arts : Bruno Okokana (chef de

service), Rosalie Bindika  
Service Sport : James Golden Eloué (chef de service), Rominique Nerplat Makaya  
Édition du samedi : Meryll Mezath (Rédactrice en chef), Durly Emilia Gankama

#### RÉDACTION DE POINTE-NOIRE

Rédacteur en chef : Faustine Akono  
Lucie Prisca Condhet N'Zinga, Hervé Brice Mampouya, Charlem Léa Legnoki, Prosper Mabonzo, Séverin Ibara  
Commercial : Méline Eta  
Bureau de Pointe-Noire : Av. Germain Bikoumat : Immeuble Les Palmiers (à côté de la Radio-Congo Pointe-Noire). Tél. (+242) 06 963 31 34

#### RÉDACTION DE KINSHASA

Directeur de l'Agence : Ange Pongault  
Chef d'agence : Nana Londole  
Rédacteur en chef : Jules Tambwe Itagali  
Coordonnateur : Alain Diasso  
Économie : Laurent Essolomwa, Gypsie Oïssa  
Société : Lucien Dianzenza, Aline Nzuzi  
Sports : Martin Enyimo  
Relations publiques : Adrienne Londole  
Service commercial : Stella Bope  
Comptabilité et administration : Lukombo  
Caisse : Blandine Kapinga  
Distribution et vente : Jean Lesly Goga  
Bureau de Kinshasa : Colonel Ebeya n° 1430,

commune de la Gombe /  
Kinshasa - RDC - Tél. (+243) 015 166 200

#### MAQUETTE

Eudes Banzouzi (chef de service)  
Cyriaque Brice Zoba, Mesmin Boussa, Stanislas Okassou, Jeff Tamaff.

#### INTERNATIONAL

Directrice : Bénédicte de Capèle  
Adjoint à la direction : Christian Balende  
Rédaction : Camille Delourme, Noël Ndong, Marie-Alfred Ngoma, Lucien Mpama, Dani Ndongidi.

#### ADMINISTRATION ET FINANCES

Directrice : Lydie Pongault  
Secrétariat : Armelle Mounzeo  
Chef de service : Abira Kiobi  
Suivi des fournisseurs : Farel Mboko  
Comptabilisation des ventes, suivi des annonces : Wilson Gakosso  
Personnel et paie : Martial Mombongo  
Stocks : Arcade Bikondi  
Caisse principale : Sorrelle Oba

#### PUBLICITÉ ET DIFFUSION

Directeur : Charles Zodialo  
Assistante commerciale : Hortensia Olabouré  
Commercial Brazzaville : Rodrigue Ongagna,

Mildred Moukenga  
Commercial Pointe-Noire : Méline Eta Anto  
Diffusion de Brazzaville : Brice Tsébé, Irin Maouakani  
Diffusion Kinshasa : Adrienne Londole.  
Diffusion Pointe-Noire : Bob Sorel Moubélé Ngono

#### TRAVAUX ET PROJETS TRANSVERSES

Directeur : Gérard Ebami Sala

#### INTENDANCE

Directeur : Philippe Garcia  
Assistante : Sylvia Adhas

#### DIRECTION TECHNIQUE (INFORMATIQUE ET IMPRIMERIE)

Directeur : Emmanuel Mbengué  
Assistante : Dina Dorcas Tsoumou  
Directeur adjoint : Guillaume Pigasse  
Assistante : Marlaine Angombo

#### IMPRIMERIE

Gestion des ressources humaines : Martial Mombongo  
Chef de service pré-press : Eudes Banzouzi  
Chef de production : François Diatoulou Mayola  
Gestion des stocks : Elvy Bombete  
Adresse : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble Les Manguiers (Mpila), Brazzaville - République du Congo  
Tél. : (+242) 06 983 9227 / (+242) 05 629 1317  
eMail : imp-bc@adiac-congo.com

#### INFORMATIQUE

Directeur adjoint : Abdoul Kader Kouyate  
Narcisse Ofoulou Tsamaka (chef de service), Rively Gérard Ebami-Sala, Myck Mienet Mehdi, Mbengué Okandzé

#### LIBRAIRIE BRAZZAVILLE

Directrice : Lydie Pongault  
Émilie Moundako Éyala (chef de service), Eustel Chrispain Stevy Oba, Nely Carole Biantomba, Epiphane Mozali  
Adresse : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble Les Manguiers (Mpila), Brazzaville - République du Congo  
Tél. : (+242) 06 930 82 17

#### GALERIE CONGO BRAZZAVILLE

Directrice : Lydie Pongault  
Chef de service : Maurin Jonathan Mobassi.  
Astrid Balimba, Magloire NZONZIB..

#### ADIAC

Agence d'Information d'Afrique centrale  
www.lesdepêchesdebrazzaville.com  
Siège social : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble Les Manguiers (Mpila), Brazzaville, République du Congo /  
Tél. : (+242) 05 532.01.09  
Président : Jean-Paul Pigasse  
Directrice générale : Bénédicte de Capèle  
Secrétaire général : Ange Pongault





## Une écrivaine italienne agressée au Kenya par des «sans-terre»

Kuki Gallmann est une icône en Italie et dans le monde de la préservation de la nature. Mais aussi un symbole controversé de l'accaparement des terres.

Par Lucien Mpama

L'écrivaine Kuki Gallmann vit au Kenya depuis des décennies. Elle y a même perdu son mari et son fils dans deux accidents séparés. D'origine italienne, elle dirige une réserve privée à Laikipia, au centre du Kenya. Dimanche, alors qu'elle inspectait des logements endommagés la veille par un incendie d'origine criminelle, elle a été attaquée par trois hommes armés qui l'ont blessée à l'estomac. Conduite dans un centre de santé proche, puis à Nairobi, elle a été sauvée grâce à une intervention chirurgicale. Deux de ses agresseurs ont été abattus par des rangers kenyans. La nouvelle de l'agression de cette icône de l'environnement en même temps qu'écrivaine à succès a bouleversé pas mal de monde en Italie. Mais elle a été aussi l'occasion d'une polémique qui se ravive cycliquement autour du problème de l'accapare-

ment des terres africaines par des expatriés. Le parc de Kuki Gallmann à Laikipia mesure 400 Km<sup>2</sup>.

**« moi, je ne la connaissais pas, ayant toujours vécu dans les bidonvilles de Nairobi et ne voulant pas m'aventurer dans ces si nombreux jolis postes qui existent au Kenya. Mais il y a certainement le problème d'une femme vivant dans une zone comme le Masai Mara, avec un très grand ranch de 400 Km<sup>2</sup>, juste en face de petits agriculteurs se débattant dans des problèmes énormes »**

Des éleveurs des environs et des écologistes l'ont souvent dénoncée comme occupant un trop vaste espace alors que les petits agriculteurs des alentours doivent se contenter de lopins plus restreints. Les tensions ont redoublé ces dernières semaines, ravivées par une grave sécheresse qui pousse les petits fermiers à s'aventurer de plus en plus loin pour faire boire leurs troupeaux. Autre facteur aggravant : le Kenya s'apprête à tenir au mois d'août des élections générales, une cir-

constance qui est généralement cause de violences. Ethnies de pasteurs ou d'agriculteurs s'alignent

généralement derrière des camps politiques opposés, le moindre prétexte étant bon pour enflammer les esprits. On se rappelle que les élections présidentielles de 2007 avaient plongé le pays dans un bain de sang. Mais la sécheresse actuelle joue aussi un rôle détonnant, au point que l'armée a été déployée dans cette Vallée du Rift particulièrement asséchée. La situation est telle que des éleveurs semi-nomades, usant parfois de violences, se sont introduits

par dizaines dans des ranchs privés pour faire boire leurs troupeaux de bœufs, de chameaux ou de moutons. Les fermiers défendent généralement leurs propriétés. Il y a déjà eu 20 morts depuis le début de l'année. Une voix très écoutée en Italie, lorsqu'on parle du Kenya, est celle du missionnaire combonien Alex Zanotelli qui a vécu de très longues années dans ce pays. Il a réagi à l'agression de Mme Kuki Gallmann : « moi, je ne la connaissais pas, ayant toujours vécu dans les bidonvilles de Nairobi et ne voulant pas m'aventurer dans ces si

nombreux jolis postes qui existent au Kenya. Mais il y a certainement le problème d'une femme vivant dans une zone comme le Masai Mara, avec un très grand ranch de 400 Km<sup>2</sup>, juste en face de petits agriculteurs se débattant dans des problèmes énormes ». Pour le missionnaire, les élections dans cinq mois agissent déjà comme catalyseurs de violences. « Et puis, il y a le problème de sécheresse », ajoute-t-il. « Les plus récentes statistiques indiquent que 24 millions de personnes sont affectées dans toute l'Afrique de l'Est. Cela crée de l'exaspération. Voir ainsi une personne seule qui possède beaucoup, même si Kuki Gallmann a fait beaucoup pour le Kenya, ne peut que susciter ce genre de réactions malheureusement », affirme le missionnaire dont la crinière et la barbe blanches sont connues dans toutes les rédactions de la Péninsule.



Page proposée par Durly Emilia Gankama

**CONGO****« Un artiste, une œuvre, un mois »**

Vous êtes artiste plasticien et vous souhaitez vous frotter à l'Effet Mur ?! L'IFC vous invite à déposer un projet avec une esquisse et les besoins matériels auprès du bureau de la programmation, pour une exposition collective intitulée « Un artiste, une œuvre, un mois ».

Un des murs du hall sera reconverti en un espace de création artistique, mis à disposition des artistes pour y créer des œuvres éphémères tout au long de ce mois.

Chaque artiste disposera d'une semaine pour créer une œuvre sur l'Effet Mur.

L'œuvre restera visible jusqu'à la fin du mois puis sera repeinte en blanc pour laisser place à l'artiste suivant.

**TOGO****Un forum pour mettre en exergue les secteurs inexplorés en Afrique**

La première édition du Forum international pour le développement de l'entrepreneuriat en Afrique (FIDEA) se tiendra le 26 mai à Lomé au Togo.

Cet événement qu'abrite l'Institut Confucius de l'Université de Lomé aura pour thème principal « L'entrepreneuriat : un outil indispensable au développement du continent africain ». Cette journée sera meublée par des tables rondes autour de

thématiques telles : la boîte à outil de l'Afropreneur (Finance, accompagnement), les marchés porteurs au Togo (secteurs clés, niches, besoins et tendances), osez entreprendre (Coaching, motivation, témoignage).

Egalement au menu, un concours de start-up. Dix jeunes « startuper » togolais (18-35 ans) présenteront leurs idées devant un jury. Ils seront départa-

gés par des votes en ligne et ceux des participants. Trois d'entre eux seront sélectionnés par le jury et leurs projets seront accompagnés.

Le FIDEA a particulièrement pour cible les jeunes étudiants et les professionnels. Ces derniers sont sensibilisés à embrasser le monde de l'entrepreneuriat. Ils seront surtout orientés vers les secteurs inexplorés.

**USA****Beyonce lance une bourse exclusivement pour les femmes**

Beyonce continue dans sa volonté d'allier le social et l'art, qu'elle avait déjà mis en exergue sur son dernier album, « Lemonade ». En pleine célébration du premier anniversaire de ce disque qui s'est écoulé à 5 millions d'exemplaires, la chanteuse propose cette bourse, pour marquer l'anniversaire de « Lemonade », un projet principalement destiné aux jeunes femmes afro-américaines. Nommée « Formation », ce nouveau programme de bourses soutient les jeunes femmes qui poursuivent des études dans les domaines des arts créatifs, de la musique, de la littérature ou se spécialisent dans les études afro-américaines.

Les quatre prix « Formation Scholars », disponibles pour l'année universitaire 2017-2018, visent à « encourager et soutenir les jeunes femmes qui n'ont pas peur de penser en dehors des codes, qui sont audacieuses, créatives, conscientes et confiantes », selon TraceTV.

Les collèges participants sont Berklee College of Music, Howard University, Parsons School of Design et Spelman College.







L'Afro-Américain Marcus Miller

## SÉNÉGAL

## Marcus Miller fait sensation au festival de jazz de Saint-Louis

Après avoir renoncé l'an dernier à participer au festival de jazz de Saint-Louis (nord du Sénégal) pour raison de sécurité, l'Afro-Américain Marcus Miller est venu au rendez-vous de 2017. Il a conquis et ému le public mardi dernier.

D'après AFP

Miller s'est produit au deuxième jour de ce festival, surnommé aussi Saint-Louis Jazz, comme l'association qui l'organise. Ouverte lundi soir, la 25e édition de cet événement culturel phare à Saint-Louis, se poursuit jusqu'au 1er mai sous haute surveillance en raison des menaces jihadistes dans le Sahel.

Après le rendez-vous raté de 2016, sa prestation était très attendue. Sur scène, le musicien multi-instrumentiste de 57 ans a joué de la guitare et du saxophone, accompagné de son orchestre formé d'un claviste, d'un batteur et d'un saxophoniste.

Marcus Miller a chanté, dansé et fait plusieurs fois applaudir le public, venu nombreux sur la Place Faidherbe, au cœur de Saint-Louis, ville située entre l'océan Atlantique et le fleuve Sénégal.

Quand il a interprété « Gorée », un morceau en hommage à l'île

au large de Dakar d'où ont été déportés de nombreux esclaves vers l'Amérique, les spectateurs étaient d'abord émus puis surexcités.

« C'était très dur quand j'ai visité Gorée. Ce morceau, je l'ai composé lors de ma première venue au Sénégal, il y a sept ans », pour évoquer « les douleurs » de la traite négrière mais aussi montrer que « l'esprit peut transcender les choses horribles », a-t-il dit, dans un français au fort accent américain.

Autre morceau ayant fait bouger le public: « Tutu », qu'il a composé en 1986 pour le trompettiste de jazz américain Miles Davis, décédé en 1991.

Avant Marcus Miller, la scène avait été occupée par le chanteur Lokua Kanza, virtuose de la musique acoustique originaire de la République démocratique du Congo (RDC). Autres séquences

démotions.

Avant de se laisser emporter par les notes de Marcus Miller et de Lokua Kanza, le public a, à la demande des organisateurs, observé une minute de silence en mémoire d'une figure de l'art et de la culture du Sénégal, Issa Samb, dit Joe Ouakam, décédé mardi à Dakar.

Samb, septuagénaire, était peintre, sculpteur, dramaturge, comédien - il a notamment joué dans « Hyènes », du cinéaste sénégalais Djibril Diop Mambéty - et fondateur de sites dédiés à l'art à Dakar.

### Joe Ouakam l'anticonformiste

De frêle silhouette, arborant légères lunettes rondes, barbe, moustache et cheveux blancs mais aussi parfois des vêtements chauds par temps chaud, il représentait pour de nombreux Sénégalais une légende vivante de

l'anticonformisme.

« Joe Ouakam a accompagné le festival par ses conseils. Un géant est parti », a déclaré Mamadou Diop, président de l'association Saint-Louis Jazz.

Mais la magie des notes et le charisme n'ont pas occulté les précautions de sécurité exceptionnelles. Mardi soir, comme la veille, des policiers en armes étaient déployés tout autour du site, des fouilles étaient faites à l'entrée.

Le Sénégal est encore épargné par les attaques jihadistes qui ont frappé Bamako au Mali, Ouagadougou au Burkina Faso et Grand-Bassam en Côte d'Ivoire. Cependant, plusieurs jihadistes présumés y ont été arrêtés ces derniers mois et y sont maintenus en détention.

Le programme du 25e Saint-Louis Jazz comporte des prestations d'autres grands noms de la musique, dont l'organiste et

bluesman Lucky Peterson ou encore Lisa Simone, fille de Nina Simone, aux côtés des Sénégalais Baaba Maal et Cheikh Lô.

Le festival de jazz de Saint-Louis est aujourd'hui, selon ses organisateurs, « une référence dans l'agenda musical international ».

Pour Alpha Abdoulaye Sow, qui a assisté au concert inaugural de la 25e édition, le Saint-Louis Jazz « est une vitrine pour la culture saint-louisienne.

C'est grâce au festival que nous avons pu découvrir de grands musiciens de renommée mondiale comme Marcus Miller, Ali Farka Touré ».

Miller et Touré ainsi que Randy Weston, Herbie Hancock, Elvin Jones, Roy Haines, Lucky Peterson, Liz McComb, Gilberto Gil, Manu Dibango, Joe Zawinul, entre autres, ont contribué à construire la légende et la réputation de l'événement.

## DISTINCTION

## Euzhan Palcy reçoit la Légion d'honneur en Afrique du sud

La réalisatrice martiniquaise a reçu le vendredi l'Ordre des Compagnons de OR Tambo, la plus haute distinction sud-africaine décernée à un dignitaire étranger.

Par Awa LK

Selon un communiqué de la présidence sud-africaine, Euzhan Palcy est récompensée pour son film *Une Saison blanche sèche*, connue « pour sa contribution exceptionnelle dans les luttes de libération combat mené pour la libération en exposant les injustices raciales en Afrique du Sud, dans un film précurseur (*Une Saison Blanche Sèche*) qui a renforcé la révolution contre l'apartheid ».

Cette distinction intervient en cette année du centenaire d'Oliver Reginald Tambo, ancien compagnon de Nelson Mandela. OR Tambo et Nelson Mandela fondèrent Mandela et Tambo, le premier cabinet d'avocat dirigé par des noirs en Afrique du Sud.

Tambo fut nommé à la tête de l'ANC de 1967 à 1991 et en fonda sa branche armée. Il organisa



la lutte contre l'apartheid dans le monde entier. En 1991, il céda la présidence à Nelson Mandela et conserva la présidence d'honneur.

L'Ordre des Compagnons de OR Tambo reconnaît des personnalités nationales éminentes pour leur amitié envers l'Afrique du Sud.

## CÔTE D'IVOIRE

## L'Organisation internationale du cacao s'installe à Abidjan

Alors que l'économie cacaoyère est secouée par la chute des cours sur le marché mondial, l'Organisation internationale du cacao (ICCO), implantée depuis 1973 à Londres, a inauguré mardi son siège à Abidjan, la capitale économique de la Côte d'Ivoire.

Par A.LK

Premier producteur mondial de cacao, dont le cours est en chute libre, « la Côte d'Ivoire est aujourd'hui convaincue que la présence de l'ICCO à Abidjan offrira des occasions de mieux appréhender les réalités du terrain et mieux apprécier les attentes essentielles des producteurs dans la perspective des décisions adaptées et des mesures concrètes en vue de l'émergence d'une chaîne de valeurs profitables à tous », a estimé le vice-président ivoirien Daniel Kablan Duncan. Le cacao a atteint vendredi à Londres 1.372 livres sterling la tonne, au plus bas depuis début 2012. Contrairement au café, le cacao souffre d'une offre trop abondante par rapport à une demande morose.

Le cacao est vital pour l'économie ivoirienne. Ce secteur représente 15% du PIB, plus de 50% des recettes d'exportation et surtout les deux tiers des emplois (directs et indirects) et des revenus de la population, selon la Banque mondiale.



## MUSIQUE

## Djason Philosophe met sur le marché deux clips de l'album Multicolor

En prélude à la sortie imminente de l'album « Multicolor, l'artiste musicien Djason Philosophe et son orchestre Super Nkolo Mboka ont réalisé et mis sur le marché du disque deux clips en versions audio et vidéo. Ces clips font la promotion de deux chansons à savoir : « Rumba na piste » et « Envoûtement ».

Par Stanislas Okassou

Dans cet opus de 10 titres, Djason Philosophe, The winner O vencedor, el caliente, a extrait « Rumba na piste » et « Envoûtement » en vue de leur promotion. Cette

vidéo. Dans « Rumba na piste », Djason Philosophe fait un point d'honneur aux grands artistes qui ont marqué la danse rumba odemba alors qu'« Envoûtement » est le deuxième générique de l'ensemble de l'album

courante de la capitale congolaise. Des clips de haute facture et des images de bonnes qualités, reconnaît l'artiste. « Ces deux titres précurseurs annoncent déjà la sortie imminente de l'album Multicolor dans lequel je propose au public un générique et une rumba, une façon pour moi d'être programmé en deux styles ou genres distincts », explique Djason philosophe.

Outre les versions audio et vidéo, il est prévu la vente en ligne (Internet) de l'album qui est selon l'artiste le meilleur moyen d'éviter la piraterie.

Soulignons que l'album Multicolor est un mélange de genres musicaux, à savoir : la samba brésilienne associée à la rumba congolaise d'une part et la salsa cubaine mélangée à la rumba congolaise d'autre part. « Cette association de genres est un nouveau style que j'apporte dans notre musique », se



Une image de la chanson Rumba na piste

prestation a eu valeur d'avant-goût pour les amoureux de la bonne musique. Ces chansons sont déjà disponibles en versions audio et

« Multicolor ». Les deux clips tournés et réalisés à Brazzaville mettent en exergue le paysage et les scènes de vie



L'affiche de l'album

glorifie Djason Philosophe. Le nouvel album comprend des titres comme Samba do Congo, salsa

del Congo (Ola Ola), Efandza teke (trahison), Autrui, Pécheur mondelé, Mayi ya lobo...

# Vous venez de perdre un être cher et vous souhaitez utiliser notre quotidien pour le faire savoir à vos proches



Une équipe de professionnels est à votre disposition

Tél: +242 05 532 0109

E-mail.: [regie@lesdepechesdebrazzavilles.fr](mailto:regie@lesdepechesdebrazzavilles.fr)

84, bd Denis Sassou N'Guesso Immeuble  
les Manguiers (Mpila), Brazzaville





## VIENT DE PARAÎTRE

# «Leadership national en Afrique post-coloniale», un ouvrage de Daniel Owassa

Paru aux Editions Arcades Brazzaville, « Leadership national en Afrique post-coloniale : les statistiques de l'(in) stabilité politique 1960-1988 », un essai d'une centaine de pages, retrace, chiffres à l'appui, les 28 ans (1960-1988) des premiers pas de l'Afrique indépendante

Par Parfait Wilfried Douniama

Préfacé par Matondo-Kubu Turé, l'ouvrage est divisé en trois chapitres. Le premier : « Dirigeants africains de l'indépendance à 1988 », retrace, à travers un tableau précis, le parcours des pays, les noms des présidents, leurs dates d'arrivée, de départ, le nombre d'années au pouvoir, le titre du président ainsi que la manière dont son règne s'est achevé. « Mesure et distribution de l'(in) stabilité politique en Afrique post-coloniale », le deuxième chapitre évalue la supposée instabilité politique de l'Afrique à travers huit tableaux, les pays, les dirigeants, les années et les mois. Ainsi, l'on peut lire distribution de l'(in) stabilité par pays ; l'Afrique

post-coloniale n'était nullement instable ; la distribution de l'(in) stabilité par année, par mois et au niveau des dirigeants.

Le chapitre 3 traite, quant à lui, de la tentative de classification des dirigeants africains en Afrique post-coloniale. S'interrogeant dans ce chapitre sur le pays africain où la succession à la tête de l'Etat est demeurée jusqu'au 4e président une affaire d'homonymie entre les dirigeants successifs, l'auteur a épinglé la République démocratique du Congo (RDC). Daniel Owassa a justifié sa réponse par le fait que le premier président de ce pays, Joseph Kasavubu, a eu comme successeur Joseph Désiré Mobutu, rem-

placé par Laurent Désiré Kabila qui a comme successeur Joseph Kabila Kabange. Ce dernier est homonyme par son prénom Joseph des deux premiers présidents de son pays.

Quant au pays africain où le père a été renversé par son propre fils, Daniel Owassa a cité le cas du roi Mwami Mwabutsa IV au Burundi en 1966. L'auteur a, par la suite, détaillé ses recherches par des tableaux. En termes de conclusions, Daniel Owassa souligne que l'Afrique post-coloniale n'était pas politiquement instable et on ne perdait pas des élections sur le continent. Il reconnaît que le coup d'Etat était un moyen privilégié d'accès au pouvoir. C'est



ainsi que l'auteur évoque ensuite l'affection certaine pour le parti au pouvoir, l'omniprésence des grandes puissances, une grande disparité en termes de durée au pouvoir. Il s'interroge ensuite si 1988 était une année de transition.

En annexe, il présente un tableau relatif au temps passé au pouvoir par chaque dirigeant avant d'afficher en dernière position une photo des chefs d'Etat et de gouvernement des pays membres de l'Organisation de l'unité africaine (OUA) plus de 25 ans après.

#### Qui est Daniel Owassa ?

Né en 1959 à Fort-Rousset (actuel Owando), Daniel Owassa est fonc-

tionnaire des Affaires étrangères au grade de ministre plénipotentiaire. L'actuel ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République du Congo en Chine est titulaire d'une maîtrise en sociologie du développement de l'Université Marien-Ngouabi et du diplôme d'études diplomatiques de l'Université d'Oxford en Grande Bretagne. Ancien secrétaire général du ministère des Affaires étrangères et de la coopération et secrétaire d'Etat auprès du ministre de la Fonction publique d'Etat et territoriale, chargé des réformes et de la simplification administrative, il fut également chef de section Afrique orientale et australe et chef de section Organisation de l'unité africaine.

## LITTÉRATURE

# Max Lobe, lauréat du prix Ahmadou Kourouma 2017

L'écrivain camerounais Max Lobe a été récompensé pour son livre *Confidences* publié aux éditions Zoé.

Par Dona Elikia

Dans un récit aussi éloigné du dolorisme que de la nostalgie, l'auteur prend le large et revisite l'histoire de son pays natal, le Cameroun, à l'aube des indépendances. Une vieille femme, témoin de cette période troublée accompagne et guide le narrateur : Ma Maliga. Incarnation de la sagesse, cette figure digne d'un conte joue le rôle d'intercesseur : par le mérite d'une écriture au plus près du parler populaire, mais sans affectation ni exotisme, au gré d'une déambulation agrémentée par de larges rasades de vin de palme, se révèle peu à peu l'épopée de Ruben Um Nyobè, figure révolutionnaire qui, encore aujourd'hui, fait l'objet de silences embarrassés.

Max Lobe, 31 ans, est également connu pour avoir signé d'autres écrits. En 2009 le Prix de la Sorge (Prix littéraire de l'Université de Lausanne) lui est remis pour sa nouvelle *Le Baccalauréat*. En 2011, il publie un récit, *L'enfant du Miracle* aux éditions des Sauvages. En janvier 2013, c'est 39 Rue de Berne aux éditions Zoé, qui a reçu en 2014 le Prix du Roman des Romands (l'équivalent suisse du Goncourt des lycéens). 2014 fut l'année de la parution de *La Trinité bantoue*, suivie en 2016 de *Confidences*.

Le Prix littéraire Ahmadou Kourouma, soutenu par la Direction du Développement et de la Coopération suisse (DDC), par l'Organisation Internationale de la Francophonie et par Le Monde Afrique, récompense un ouvrage, un essai ou une fiction consacré à l'Afrique noire, et dont l'esprit d'indépendance, de lucidité et de clairvoyance s'inscrit dans le droit fil de l'héritage légué par le grand écrivain ivoirien. Il est octroyé dans le cadre du Salon africain du livre, de la presse et de la culture, qui se tient au sein du Salon du livre et de la presse de Genève.



Max Lobe reçoit le prix Ahmadou Kourouma 2017





Papa Wemba sur scène lors de sa dernière performance

Les producteurs se donnent pour mission de reconstituer le puzzle du personnage, Jules Shungu Wembadio, entre chants et défilés de « sapeurs ».

Ils sont allés à la rencontre de ces personnes qui constituent la « Génération Papa Wemba ». Fally Ipupa, Ferre Gola, Lokua Kanza ont tous livré un témoignage en mémoire du « Vieux

Bokul » pour cet hommage poignant. Père de la rumba congolaise qu'il a réussi à exporter à l'international, Wemba s'était érigé

## La Côte d'Ivoire rend hommage à Papa Wemba

Un an après le décès de Papa Wemba sur la scène du Femua, la Côte d'Ivoire a inauguré lundi à Abidjan la « Place Papa Wemba », le site du Festival des musiques urbaines (Fémua), en hommage à l'idole de la chanson congolaise.

Par Dona Elikia

La petite plaque bleue portant l'inscription « Place Papa Wemba », fixée sur un mur à quelques mètres de la scène où le 24 avril 2016 la star de la musique s'était écroulée en plein spectacle lors du Femua, a été découverte par le ministre ivoirien de la Culture, Maurice Bandaman, et son homologue congolais Maurice Mashéké. Un moment rempli d'émotion qui a montré l'attachement de la Côte d'Ivoire à l'icône de la musique congolaise. « Papa Wemba s'en est allé mais son héritage demeure. Il nous appartient artistes d'ici et d'ailleurs



d'assumer cet héritage culturel colossal que nous a légué Papa Wemba »,

a déclaré la voix nouée par l'émotion Salif Traoré, dit A'Salfo, le leader du groupe Magic System, tout de blanc vêtu. Le ministre congolais (RDC) de la culture a, quant à lui, tenu à exprimer que « son grand mérite c'est d'avoir largement contribué à faire connaître la rumba congolaise à l'international. Il a lessivé ce genre musical en ajoutant des instruments électroniques ».

Grand moment d'émotion, la cérémonie s'est achevée par un défilé des membres de la Société des ambianceurs et des personnes élégantes (Sape) vêtus de costumes bigarrés. Un hommage renforcé à Papa Wemba, surnommé le prince de la Sape, un mouvement dont il a été l'un des plus grands représentants en RD Congo.

Organisée jusqu'au 30 avril, cette édition du Femua est marquée par une programmation exceptionnelle avec des têtes d'affiches comme Salif Keita, la star de la musique malienne, le chanteur de reggae ivoirien Tiken Jah Fakoly, Marema (Sénégal), Bisa kdei (Ghana), Black M et Singuila (France) et Soul Bangs, prix découvertes RFI (Guinée).



L'hommage des ivoiriens à l'idole de la chanson congolaise

## « Génération Papa Wemba », bientôt sur grand écran

Un film inédit tourné entre Paris, Kinshasa et Abidjan est en préparation. Ce projet annoncé par TraceTV rendra hommage à Papa Wemba, ce géant de la musique africaine.

Par Durlly Emilia Gankama

comme le principal défenseur de ce genre musical.

La Société des ambianceurs et des personnes élégantes (SAPE), qu'il a créée dans les années 1980, a mis en exergue le beau vêtement et l'art de s'habiller.

À Abidjan, un an après sa

mort, un défilé des sapeurs a été organisé à l'occasion de la dixième édition du Festival des musiques urbaines d'Anoumabo (Femua), en sa mémoire.

Le chanteur congolais s'était effondré le 24 avril 2016 sur scène en plein concert lors du Femua en Côte d'Ivoire.

## FNAC DARTY

### L'ouverture de deux magasins à Brazzaville et à Douala

Dans la poursuite de son expansion en Afrique francophone, le groupe Fnac Darty va ouvrir deux nouveaux magasins en franchise en Afrique subsaharienne francophone, à Douala au Cameroun et à Brazzaville au Congo.

Par Marie Alfred Ngoma



Par communiqué de presse, la Fnac Darty a annoncé le mardi 25 avril, l'ouverture prochaine de deux nouveaux magasins en Afrique francophone, l'un au Cameroun et l'autre au Congo, renforçant ainsi sa présence sur le continent.

Ces ouvertures, qui concerneront l'enseigne Fnac, se feront en franchise, en partenariat avec la société Mercure International. La première ouverture sera faite dès le lendemain de l'annonce, c'est-à-dire, le 26 avril à Douala au Cameroun, suivie en juin d'une seconde à Brazzaville au Congo.

D'une surface de vente de 480 m<sup>2</sup>, le magasin de Douala se trouve dans le centre commercial Kadji Square, l'un des plus importants de la ville. Il emploiera 11 collaborateurs sous l'enseigne Fnac. On y trouvera donc essentiellement de l'électronique et des produits culturels : livres, disques, DVD, jeux vidéo et consoles, micro-informatique, téléphonie, objets connectés, son, photo, TV, jeux et jouets. Le magasin de Brazzaville commercialisera les mêmes produits.

La Fnac est déjà présente en Afrique subsaharienne depuis fin 2015, avec notamment deux magasins en Côte d'Ivoire. « Ce nouveau partenariat vient conforter la stratégie de déploiement de Fnac Darty sur le continent africain, NDLR où d'autres géographies sont dès à présent à l'étude », indique le communiqué du groupe.

Présent dans neuf pays, Fnac Darty disposait en fin décembre 2016 d'un réseau de 664 magasins, dont 455 en France.



Page proposée par Durlly Emilia Gankama

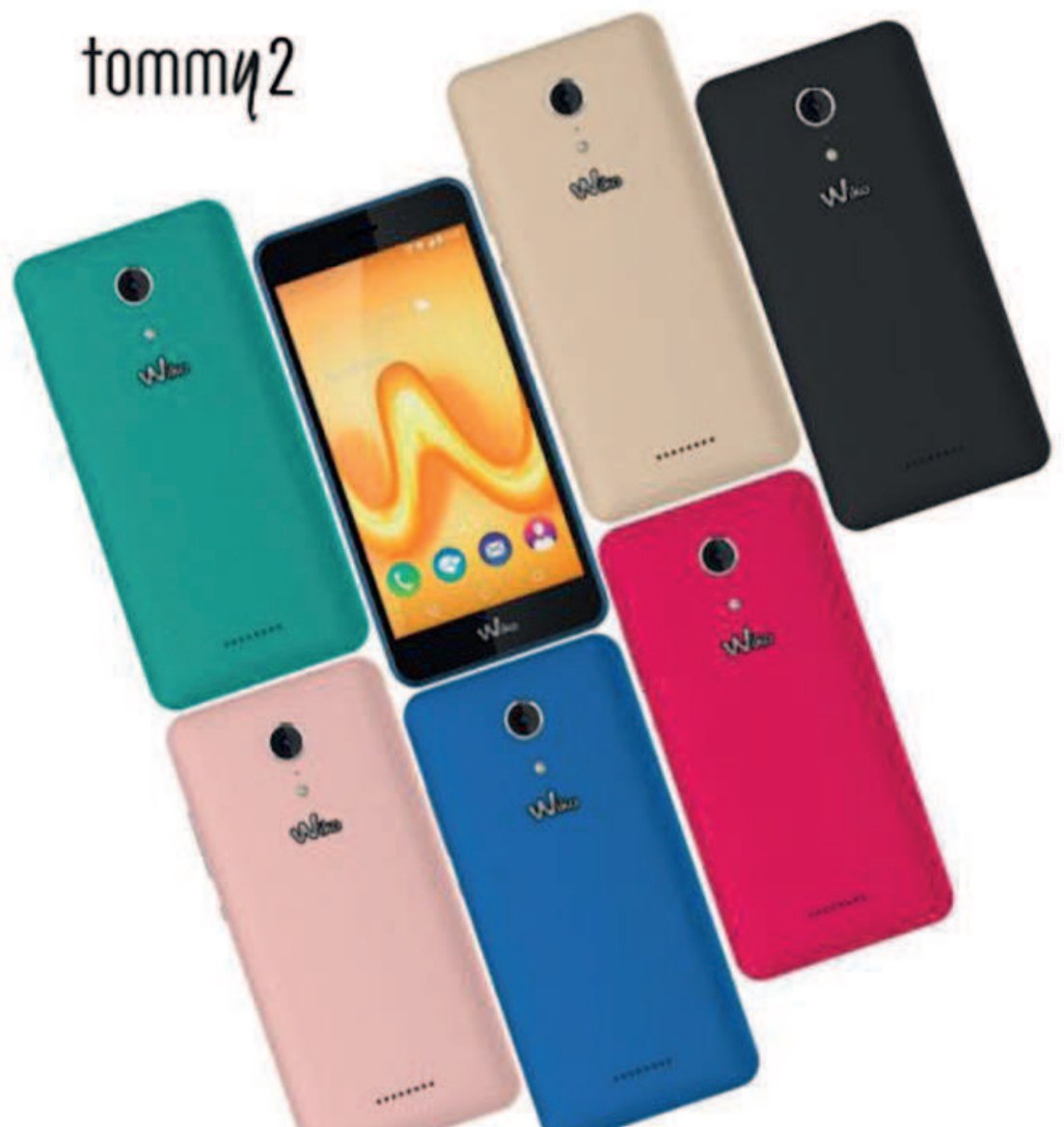
**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ****Tommy 2 et Tommy 2 Plus**

Ce sont deux nouveaux téléphones d'entrée de gamme présentés par le constructeur français wiko. Ces appareils profitent de finitions plus soignées et sont assez proches l'un de l'autre sur le plan technique. Le premier se déclinera en noir, bleu, rouge, or et or rosé. Le second aura droit à du noir, du citron vert, de l'or et de l'or rosé.

Le Tommy 2 embarque en effet un écran de 5 pouces capable d'afficher une définition en HD (1280 x 720). Le second va un tout petit peu plus loin pour sa part avec une diagonale de 5,5 pouces. La définition ne change pas, en revanche.

Côté processeurs Wiko a porté son choix sur les quad-core cadencés à 1,3 ou 1,4 GHz suivant les modèles, des processeurs couplés à 1 Go de mémoire vive et à 8 ou 16 Go de stockage.

Pour la photo, ces deux téléphones se contentent d'un capteur principal de 8 millions de pixels et d'une caméra frontale de 5 millions de pixels. La 4G ne dépasse pas la catégorie 4.

**RÉSEAUX SOCIAUX****Instagram se rapproche du milliard d'utilisateurs**

En seulement quatre mois, l'application est passée de 600 millions d'utilisateurs à 700 millions. On peut dire que la croissance du réseau social s'est améliorée et que les bonnes nouvelles s'enchaînent pour Instagram.

Il y a encore quelques semaines, il annonçait que ses Stories, une fonctionnalité très inspirée de Snapchat, a déjà 200 millions d'utilisateurs par jour (contre 161 millions pour toute l'application Snapchat). Aujourd'hui, on apprend que le nombre d'utilisateurs s'est accru.

Dernièrement, Instagram a ajouté de nouvelles fonctionnalités comme les Stories, les vidéos en direct ainsi que les messages éphémères. Ces ajouts sont forcément en partie responsables de cette amélioration de la croissance. Et au regard de ce nombre, il semblerait que la stratégie d'Instagram soit efficace. Avoir un nombre élevé d'utilisateurs permettra à Instagram de vendre plus de publicités aux annonceurs.

Rappelant que c'est en 2012 que Facebook a racheté Instagram à un milliard de dollars. A l'époque, l'application n'avait encore que 30 millions d'utilisateurs.

**ASTUCE****Des captures d'écran vidéo à la manière simple**

Réaliser des captures de vidéos n'est pas toujours chose facile. Nous sommes tombés sur un des articles intéressants à ce propos sur Presse-citron. Découvrons le procédé.

Quel logiciel faut-il utiliser pour faire des captures d'écran vidéo sur un smartphone Android ? Cette application, c'est Google Play Jeux. Il est possible que celle-ci soit aussi préinstallée sur votre mobile. Et si ce n'est pas le cas, elle est dis-

ponible gratuitement sur le

**Play Store**

Pour la capture

Lancez l'application Play Jeux

Sélectionnez n'importe quel jeu installé sur votre smartphone, une page d'informations apparaît.

Et vous y trouverez une icône d'enregistrement, en haut. Appuyez sur celle-ci.

**Choisissez un format**

Lancez le jeu. Une info-bulle vidéo va faire apparaître

Ensuite, il ne vous reste plus qu'à sortir du jeu, et ouvrir l'application sur laquelle vous souhaitez faire la capture vidéo

Appuyer sur l'icône d'enregistrement de l'info-bulle pour faire la capture.



## L'Ouganda, pays africain le plus accueillant ?

La radiotélévision italienne a présenté un reportage sur les réfugiés, et a montré l'Ouganda comme un modèle d'accueil et de tolérance pour les étrangers.

Par Lucien Mpama

Le programme radiophonique s'intitule « Radio3 Mondo ». Mercredi dernier il présentait un vaste panorama de la situation des migrants et réfugiés dans le monde. Dans un pays comme l'Italie, sous le coup d'une poussée migratoire dont les médias parlent tous les jours, l'émission de mercredi détonnait un peu par l'angle choisi. L'immigration, ce sont des drames infinis qui laissent supposer des guerres et des violences en amont ; des déchirements et des déracinements de populations civiles désespérées parce que ne sachant pas de quoi demain sera fait. La troisième chaîne de radio

publique italienne, la RAI 3, avait invité pour cette émission Mme Irene Panozzo, conseillère politique du Représentant spécial de l'Union Européenne pour la Corne de l'Afrique. Elle est venue débattre en studio avec le journaliste Luigi Spinola, animateur d'une tranche d'antenne consacrée aux actualités du monde. C'est lui qui a cherché à voir si le sort des immigrants était partout le même en ces moments de fermeture sur soi et de peur d'une opinion mondiale aux terrifiées par les images et les menaces du terrorisme islamiste.

Quel est le pays le plus accueillant pour les migrants et

réfugiés dans le monde ? La réponse en a étonné plus d'un : l'Ouganda ! Ce pays d'Afrique australe accueille aujourd'hui plus de 700.000 étrangers ayant fui guerres et situations d'incertitudes violentes. Quelques 400.000 personnes ont fui le Sud-Soudan ravagé par la guerre civile sont allées chercher refuge en Ouganda. A elles s'ajoutent plus de 300.000 autres qui ont quitté le Burundi, le Rwanda, la Somalie et la République démocratique du Congo.

Qu'est-ce qui fait la spécificité de l'accueil des réfugiés en Ouganda ? Les spécialistes répondent que ce pays est le seul



où les étrangers sont accueillis et ne vivent pas dans des camps. Qui arrive en Ouganda comme réfugié peut espérer en une autre vie digne. Il reçoit un lopin de terre à cultiver et où bâtir sa maison, les matériaux de construction étant fournis par le programme national d'accueil des réfugiés. Le réfu-

gié peut se déplacer librement en Ouganda, travailler et être patron de sa propre entreprise. Un exemple unique au monde, assurent les humanitaires. Pour une fois, l'humanisme africain tant vanté est présenté et vécu au concret par un pays du continent qui le met en pratique et ne fait pas qu'en parler.

### FOCUS

## En RDC, la nostalgie des langues perdues

« En 62 ans de vie à Kinshasa, faute de locuteurs, je n'ai plus parlé ma langue maternelle, le kilokele. Mes neuf enfants ne la parlent pas », regrette Charles Tongohala, craignant la disparition de cette langue de la République démocratique du Congo avec l'extinction de sa génération.

Par AFP

Retraité de la société publique de transport fluvial, M. Tongohala raconte avoir quitté jeune son village du Nord-Est de la RDC, où tout le monde parlait la langue des Lokele, peuple pêcheur des rives du Moyen-Congo. Autre habitant de Kinshasa, la capitale congolaise de 10 millions d'habitants en constante expansion, Daniel Mukebayi, fonctionnaire retraité, dit avoir éduqué avec son épouse leurs dix enfants en tshiluba, la langue des Luba, parlée dans le centre de la RDC - principalement dans la région du Kasai.

En 1974, se souvient ce sexagénaire, son fils « Michel parlait parfaitement le tshiluba alors qu'il n'avait que 4 ans ». « Mais depuis qu'il s'est marié et qu'il a fondé sa propre famille, il ne parle plus sa langue maternelle et ses enfants ne parlent plus que le français et le lingala », déplore-t-il.

Les cas des familles Tongohala et Mukebayi sont loin d'être isolés en RDC, un Etat où l'on recense quelque 450 langues vivantes, la plupart non écrites, soit environ 9% des près de 5.000 langues en usage sur la planète. A son indépendance, en 1960, l'ex-Congo belge a choisi le français comme langue officielle, bien qu'il soit loin d'être compris par l'ensemble de la population (au-

jourd'hui plus de 71 millions d'habitants).

Dans une période de « recours à l'authenticité », les autorités ont ensuite promu quatre langues dites « nationales » dans lesquelles peuvent être dispensé l'enseignement primaire: lingala (langue de l'armée, parlée à Kinshasa et dans le Nord-Ouest), kikongo (Ouest), tshiluba (Centre) et swahili (Est).

#### Pression politique

Ces langues ont aussi droit de cité dans les tribunaux, selon les régions, et cohabitent avec le français dans les grands médias, mais aujourd'hui, lingala et swahili (parlées aussi dans des pays riverains) ont nettement pris l'ascendant sur les deux autres. En 2000 déjà, dans un livre mettant en garde contre « la mort des langues », le linguiste français Claude Hagège notait « la pression politique » exercée en Afrique par des langues régionales sur de « petites langues ». « La promotion d'une langue africaine, étant envisagée par le pouvoir comme un acte d'affirmation nationale, met en péril les idiomes minoritaires, qui ne sont pas en mesure de rivaliser avec elle puisqu'elle reçoit le renfort des mesures scolaires



et des médias », écrivait-il.

Chez les Mukebayi, la femme de Michel, Cocotte Kolo, membre comme lui de l'ethnie Luba, regrette de ne pas parler le tshiluba et donc de ne pouvoir le transmettre à ses enfants, alors quelle « maîtrise le swahili, le kinyarwanda [langue parlée au Rwanda et dans l'Est du Congo, NDLR], le lingala et le français » : paradoxe du Congo où le multilinguisme est une réalité quotidienne mais où l'on peut ignorer ou oublier sa langue maternelle. « Parfois j'ai honte, parfois j'ai peur, dit-elle, parce que j'ai perdu mes repères ».

#### Honte et snobisme

A l'inverse, dans les milieux huppés de Kinshasa, un certain snobisme consiste à n'apprendre à ses enfants que le français (et éventuellement l'anglais).

La disparition de certaines langues

est « un phénomène normal lié à l'exode rural et, surtout, au [faible] poids démographique, économique et culturel de leurs locuteurs », estime le professeur Kadima Nzuji, linguiste à l'Université Marien-Ngouabi, à Brazzaville. Le kinande et le kitetela, deux langues des communautés pourtant relativement réduites, ont ainsi des chances de survie élevées du fait du dynamisme commercial de leurs membres, estime-t-il.

« Les anciens parlent les langues du village pour des raisons de survie », relève Kambayi Bwatshia, professeur d'histoire des mentalités à l'Université pédagogique nationale (UPN) de Kinshasa, mais « les jeunes [...] particulièrement dans de grands centres urbains s'adaptent au milieu ».

Les deux universitaires applaudissent le travail de fourmi réalisé par des missionnaires chrétiens ayant étudié en profondeur bien des

langues parlées au Congo à partir de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Ils jugent néanmoins inéluctable la disparition d'un certain nombre de ces idiomes et estiment que les documents laissés par ces prêtres risquent, à brève échéance, d'être les derniers vestiges de langues mortes.

L'accélération de la dégradation économique de la RDC à partir des années 1980, les deux guerres qui ont ravagé le pays entre 1996 et 2003, et son état de sous-développement chronique à l'échelle nationale contribuent également à la disparition des langues les moins pratiquées.

« Lorsqu'il y avait des rotations de bateaux, je rentrais à mon village [...] où, avec les personnes de ma génération, on parlait le kilokele », se souvient M. Tongohala, le retraité du transport fluvial. C'était il y a plus d'un quart de siècle.



# IMPRIMERIE DU BASSIN DU CONGO

Un outil industriel performant rapide.

OFFSET NUMÉRIQUE SÉRIGRAPHIE PELLICULAGE DOS CARRÉ COLLÉ CONCEPTION GRAPHIQUE



## UNE LARGE GAMME DE PRODUITS



Journaux

**PRESSE**

- Quotidiens
- Hebdomadaires
- Mensuels
- Numéros spéciaux...



Chemises à rabat



Magazines

**OFFSET**

- Chemises à rabat
- Magazines
- Livres
- Dépliants
- Documents administratifs
- Calendriers
- Flyers
- Affiches
- Divers



Cartes de visite



Dépliants



Livres



Calendriers



Flyers, Affiches

+242 06 951 0773  
 +242 05 629 1317  
 imp.bc@adiac-congo.com

84, boulevard Denis-Sassou-N'Guesso  
Brazzaville - République du Congo



Page proposée par Destination Santé

**CALCULS BILIAIRES****Le végétarisme, un facteur de risque ?**

Plutôt considéré comme protecteur contre les calculs biliaires, le régime végétarien pourrait au contraire favoriser leur apparition ! C'est le constat inattendu d'une équipe britannique qui, à ce stade, ne délivre pas d'explication.

Entre 10% et 15% des adultes de 20 à 60 ans seraient concernés par les calculs biliaires aussi appelés 'lithiase biliaire'. Leur fréquence augmente avec l'âge, pour atteindre 60% après 80 ans. La bonne nouvelle étant que dans 8 cas sur 10, ces calculs sont asymptomatiques.

Une équipe de l'Université d'Oxford (Grande-Bretagne) s'est justement intéressée aux 20% restants. Et ce, à partir d'une cohorte de plus de 50 000 personnes suivies pendant 14 ans en moyenne. Les auteurs ont constaté une augmentation de 22% du risque de calculs biliaires chez les végétariens. Pour l'explication, ils préconisent surtout la... réalisation d'études prospectives complémentaires.

**Alimentation variée**

Rappelons que la lithiase biliaire est caractérisée par la présence de

petits dépôts pierreux appelés concrétions. Ils sont composés d'éléments de la bile dans la vésicule biliaire et peuvent être de la taille d'un grain de sable à celle d'un petit caillou. Ces dépôts se forment principalement à partir du cholestérol contenu dans la bile.

D'une manière générale, les



femmes seraient davantage concernées que les hommes. La survenue d'une lithiase est plus courante en cas de surcharge pondérale, de régime hypercalorique riche en graisses et/ou

pauvre en fibres et en cas de perte de poids importante et rapide. Pour les prévenir, une alimentation variée et équilibrée – qui n'exclut aucun aliment – est donc préconisée.

**DÉFICIENCE INTELLECTUELLE****26 nouveaux gènes au compteur !**

A ce jour, 500 gènes sont impliqués dans la survenue de la trouble affectant 1% à 2% de la population mondiale.



*Molecular Neuropsychiatry and Development*

Selon les termes de l'OMS, la déficience intellectuelle se caractérise par une « *capacité sensiblement réduite de comprendre une information nouvelle ou complexe et d'apprendre à appliquer de nouvelles compétences* ».

Comment repérer cette fragilité cognitive ? Les diagnostics moléculaires restent la méthode la plus efficace pour confirmer la survenue de cette atteinte. « *Mais ces derniers sont souvent tardifs. En conséquence les enfants concernés voient leur état de santé altéré et leur espérance de vie réduite* », expliquent des chercheurs de Toronto du Centre de l'addiction et de la santé mentale (Queen's University, Toronto, Canada).

**Lire dans les gènes récessifs**

Pour affiner ce diagnostic, la science s'évertue donc à découvrir de nouveaux gènes. Engagée dans ce domaine, l'équipe du Pr John Vincent\*, auteur de l'étude, a suivi 192 familles comptant au moins un membre atteint de déficience intellectuelle. « *Ce trouble se transmet dans les gènes dits récessifs. Un enfant diagnostiqué a donc de grandes chances d'avoir un gène spécifique de cette atteinte en commun avec l'un de ses deux parents* ».

Résultats, « *26 nouveaux gènes sont impliqués dans la survenue d'une déficience intellectuelle* ». Une avancée pour affiner le diagnostic à partir de la carte génétique. Et « *donc anticiper les prises en charge personnalisées* », note le Pr John Vincent. « *Nous avons ouvert une brèche pour continuer à explorer les gènes concernés et comprendre les mécanismes cérébraux du système nerveux central à l'origine de cette fragilité.* » Autres points, certains gènes de la déficience intellectuelle jouent aussi un rôle dans la survenue du trouble du spectre autistique (TSA). Le double-diagnostic peut donc être envisagé.



*\*issu de la population africaine ou afro-américaine mais non porteur du gène SEMA4D*

**DIÉTÉTIQUE/OBÉSITÉ****Des gènes spécifiques dans la population africaine ?**

**E**n pleine progression sur le continent africain, le fléau de l'obésité s'explique notamment par une alimentation déséquilibrée et une tendance à la sédentarité. Mais le terrain familial constitue aussi un facteur de risque bien réel. A tel point que des chercheurs américains et africains ont identifié une variante génétique spécifique favorisant l'excès pondéral.

Contrairement aux idées reçues, d'Afrique de l'Ouest et afro-américaine chez qui « *le gène semaphorin-4D (SEMA4D) expose à un risque élevé d'obésité* », expliquent des chercheurs américains du National Human Genome Research Institute et leurs homologues africains.

**Un excès pondéral de 2,7 kilogrammes**

« *Environ 1% de la population d'Afrique*

*de l'Ouest et afro-américaine est en effet porteuse de cette variante génomique. En moyenne, les individus concernés pèsent 2,7 kg de plus comparé au groupe contrôle\** ». Des résultats obtenus en croisant deux paramètres : l'incidence de l'obésité dans les deux populations et l'analyse de base de données génomiques dans le cadre de l'étude.

A l'avenir, les scientifiques souhaitent établir un séquençage plus précis de l'ADN auprès de populations exposées à l'obésité. Et ce dans l'espoir d'identifier différentes variantes génétiques spécifiques de cette maladie en fonction du milieu d'origine.

A noter : lourd fléau de santé publique, l'obésité augmente le risque de comorbidités (diabète, hypertension artérielle, cancers...) et favorise donc les décès prématurés.



# Programme footballistique des 29, 30 avril et 1<sup>er</sup> mai



Un point suffira, ce vendredi, à Louvain et Yannick Loemba pour sauver leur place en 2<sup>e</sup> division (droits réservés)

## Afrique du Sud, 24<sup>e</sup> journée, 1<sup>re</sup> division

Free States Stars (Christoffer Mafoumbi) VS Polokwane City, samedi à 15h

**Allemagne, 31<sup>e</sup> journée, 4<sup>e</sup> division, groupe Nord**  
Meppen (Francky Sembolo) VS Hambourg II, dimanche à 15h

**Allemagne, 25<sup>e</sup> journée, 5<sup>e</sup> division, groupe Nord**  
Lichtenberg (Kiminou Mayoungou) VS Hansa Rostock II, samedi à 14h

**Allemagne, 31<sup>e</sup> journée, 5<sup>e</sup> division, groupe Rheinland**  
Saar Saarbrücken VS Borussia Neunkirchen (Ruddy Mpassi), samedi à 14h30

**Angleterre, 45<sup>e</sup> et avant-dernière journée, 4<sup>e</sup> division**  
Mansfield Town VS Portsmouth (Amine Linganzi), samedi à 16h

**Angleterre, 42<sup>e</sup> et dernière,**

## 6<sup>e</sup> division, groupe Sud

Gospert Borough VS Whitehawk (Christ Mboungou), samedi à 16h

**Belgique, 6<sup>e</sup> journée des play-offs 1, 1<sup>re</sup> division**  
Ostende VS Sporting Charleroi (Francis N'Ganga), samedi 18h  
FC Bruges VS Zulte-Waregem (Marvin Baudry), lundi à 18h

**Belgique, 6<sup>e</sup> journée des play-offs pour la Ligue Europa**  
Mouscron VS Roulers (Maël Lépicier), dimanche à 20h

**Bulgarie, 4<sup>e</sup> journée des play-offs, 1<sup>re</sup> division**  
Levski Sofia VS CSKA Sofia (Kévin Koubemba), samedi à 16h

**Bulgarie, 4<sup>e</sup> journée des play-downs, 1<sup>re</sup> division**  
Lokomotiv Gorna (Rahavi Kifoueti et Karl Madianga) VS Beroe, samedi à 19h

**Bulgarie, 26<sup>e</sup> journée,**

## 2<sup>e</sup> division

Nesebar VS Spartak Pleven (Cédric Nanitelamio), dimanche à 16h

**Chypre, 6<sup>e</sup> journée des play-offs, 1<sup>re</sup> division**  
Karmiotissa VS Ermis (Elliot Grandin), samedi à 18h  
Doxa VS Aris (Donneil Moukanza), samedi à 17h

**Espagne, 35<sup>e</sup> journée, 1<sup>re</sup> division**  
Malaga VS Séville (Steven Nzonzi), lundi à 21h

**France, 35<sup>e</sup> journée, 1<sup>re</sup> division**  
Monaco (Yhoan Andzouana) VS Toulouse, samedi à 17h  
Metz VS Nancy (Tobias Badila, Yann Mabella et Faitout Maouassa), samedi à 20h  
Montpellier (Morgan Poaty et Bryan Passi) VS Lille, samedi à 20h  
Bastia (Prince Oniangue) VS Rennes, samedi à 20h

## Retrouvez le calendrier des footballeurs congolais de la diaspora en Afrique, au Moyen-Orient et en Europe

Par Camille Delourme

Nantes (Jules Iloki) VS Lorient (Bradley Mazikou), samedi à 20h

Caen (Durel Avounou et Exaucé Ngassaki) VS OM (Brice Samba), dimanche à 15h

Dijon (Arnold Bouka Moutou et Dylan Bahamboula) VS Bordeaux, dimanche à 17h

**France, 35<sup>e</sup> journée, 2<sup>e</sup> division**  
Troyes (Randi Goteni) VS Brest, samedi à 15h

Lens VS Laval (Davel Mayela, Yven Moyo et Chris Malonga), lundi à 20h45

## Géorgie, 9<sup>e</sup> journée,

**1<sup>re</sup> division**  
Dila Gori (Romaric Etou) VS Samtredia, dimanche à 13h30

**Grèce, 30<sup>e</sup> journée, 1<sup>re</sup> division**  
PAS Giannina (Christopher Mabolou) VS AEK Athènes, dimanche à 18h

**Israël, 5<sup>e</sup> journée des play-downs, 1<sup>re</sup> division**  
Hapoel Kfar Saba (Mavis Tchibota) VS Hapoel Ashkelon, samedi à 16h45

**Italie, 34<sup>e</sup> journée, 1<sup>re</sup> division**  
Cagliari (Senna Miangué) VS Pescara, dimanche à 15h

**Italie, 37<sup>e</sup> et avant-dernière journée, 3<sup>e</sup> division, groupe C**  
Virtus Francavilla (John-Christopher Ayina) VS Fondi, dimanche à 14h30

**Maroc, 26<sup>e</sup> journée, 1<sup>re</sup> division**  
Agadir VS OC Khouribga (Kader Bidimbou), samedi à 19h30  
Tanger (Ismaël Ankobo) VS

WAC (Fabrice Ondama), dimanche à 17h

FUS Rabat (Saira Issambet) VS Khenifra, dimanche à 20h

**Roumanie, 8<sup>e</sup> journée des play-downs, 1<sup>re</sup> division**  
Targu Mures VS Gaz Metan Medias (Bernard Itoua), dimanche à 14h

**Roumanie, 32<sup>e</sup> journée, 2<sup>e</sup> division**  
Dacia Mioveni VS Metalul Resita (Nsendo Kololo), dimanche à 10h

**Russie, 26<sup>e</sup> journée, 1<sup>re</sup> division**

Lokomotiv Moscou (Delvin Ndinga) VS Rubin Kazan, samedi à 15h30

**Suisse, 30<sup>e</sup> journée, 2<sup>e</sup> division**  
Winterthur VS Aarau (Igor Nganga), samedi à 17h45

**Suisse, 22<sup>e</sup> journée, 4<sup>e</sup> division**  
Yverdon (Matt Moussilou) VS Lancy, samedi à 17h30

**Turquie, 29<sup>e</sup> journée, 1<sup>re</sup> division**  
Osmanlispor (Thievy Bifouma et Dzon Delarge) VS Konyaspor, lundi à 19h

**Turquie, 30<sup>e</sup> journée, 2<sup>e</sup> division**  
Gaziantep BB VS Manisaspor (Christ Bakaki), dimanche à 17h30

**Ukraine, 5<sup>e</sup> journée des play-offs, 1<sup>re</sup> division**  
Olimpik Donetsk (Emerson Illoy-Ayyet) VS Zorya Louhansk, dimanche à 13h

## Eden Massouema donne son feu vert pour rejoindre les Diables rouges

Convoqué par Sébastien Migné lors du match amical face à la Mauritanie, en mars dernier, Eden Massouema avait demandé un délai de réflexion supplémentaire.

Par C.D.

Depuis, les liens n'avaient pas été rompus entre le jeune milieu de terrain de 19 ans et le sélectionneur national. Ainsi, lundi 24 avril, le technicien français s'est rendu au centre d'entraînement du Paris FC, à Choisy-le-Roi pour rencontrer le natif de Villepinte. L'occasion également de discuter avec l'entraîneur parisien, Réginald Ray.

A l'issue de la séance technique, Sébastien Migné et Eden Massouema (21 matchs cette saison, dont 18 comme titulaire) se sont entretenus et le milieu de terrain a fait part de sa décision de rejoindre la sélection nationale. Il a ensuite posé avec un maillot des Diables rouges. Espérons que le public congolais n'attende pas trop longtemps avant de le voir sur un terrain avec le maillot vert-jaune-rouge sur les épaules.



Eden Massouema avec le maillot des Diables rouges à l'issue de son entretien avec Sébastien Migné (crédits photo Adiac/Camille Delourme)



## Plaisirs de la table

Aujourd'hui ce sera chose faite ! Car l'ail que nous connaissons peut aussi se présenter sous une autre forme, en l'occurrence, sous la forme du gentil pachyderme de nos contrées en raison de sa forme gigantesque. Vous en doutez ? Suivez-nous...

Comme pour beaucoup de produits agricoles, leurs formes dépendent des conditions de culture, du terrain et/ou des croisements éventuels. Lorsque ces conditions sont propices, le bulbe de l'ail éléphant peut atteindre presque 500 grammes. Ce bulbe se compose alors de quatre à six tranches appelées cayeux, presque comparables au bulbe d'ail usuel.

Toutefois, il existe aussi une variété d'ail éléphant de plus petite taille ou de taille normale. Toujours sur l'ail éléphant, on doit savoir qu'il n'a pas la saveur forte ni les vertus médicinales de l'ail traditionnel. Son goût plus doux et sa saveur subtile à mi-chemin

entre l'ail traditionnel et le poireau en font l'ail idéal pour la consommation à cru.

Repérable tout au long de l'année en supermarché, l'ail éléphant s'avère être un excellent choix lorsqu'il s'agit de faire de l'ail rôti au four. Et grâce à sa petite touche subtile et son goût, l'ail éléphant peut très bien agrémenter tous les plats. L'*Allium ampeloprasum* de son nom scientifique, notre découverte du jour, est également appelé l'ail à grosse tête ou encore l'ail d'Orient où il est plus présent que sur le reste de la planète.

Comme tout légume-condiment, l'ail éléphant serait idéal dans la préparation de soupes au légume et autres variétés de potages. Sur le physique

## L'AIL ÉLÉPHANT, VOUS CONNAISSEZ ?



de notre « mami wata » d'ail, s'il est vrai que la partie aérienne formée de longues feuilles engainantes nous rappelle, sans conteste, ses origines, la partie souterraine est surprenante : une grosse gousse de plus de 10 cm de diamètre formée par 5 à 6 cayeux parfois aussi gros qu'une gousse d'ail normale.

### La culture de l'ail éléphant

L'ail éléphant est surtout cultivé aux États-Unis et au Canada. Chez nous, il fait partie des légumes un peu plus discrets. Pourtant, sa culture est un jeu d'enfant.

Utilisez des cayeux sains (ils peuvent être difficiles à trouver ; si vous avez la chance d'en pos-

séder, pensez à en garder quelques-uns, pour la reproduction). À partir des mois d'avril-mai, dans une terre plutôt légère et drainante, planter les cayeux, la pointe dirigée vers le haut à 5 cm sous terre, environ, et espacer-les de 15 cm. Comme pour la plupart des bulbes, en terre lourde la culture peut se faire sur butte. Par la suite, garder le sol propre en binant de temps en temps. Les arrosages sont inutiles, car l'ail sait profiter des derniers deux mois de la saison des pluies jusqu'en juin.

La récolte se fait, généralement, à la fin de la saison sèche. Si une hampe florale se forme, supprimez-la pour ne pas pénaliser la formation du bulbe.

Lorsque le feuillage est sec, sortez les bulbes de terre. Procédez par beau temps, car il est recommandé de les laisser ressuyer au sol, à l'ombre, durant deux jours, afin de faciliter leur conservation.

Stockez-les, ensuite, comme un ail ordinaire. Faites une tresse avec les tiges sèches ou bien déposez les bulbes sur une cagette et entreposez-les dans un endroit sec et sombre.

Il existe plus de 700 variétés d'ail, mais toutes se cultivent comme de l'ail commun.

A bientôt pour d'autres découvertes sur ce que nous mangeons !

Samuelle Alba

## Recette

### INGRÉDIENTS POUR 4 PERSONNES

- 1 belle dorade écaillée et vidée
- 1 citron non traité
- 1 tomate
- du romarin ou du thym frais
- l'huile d'olive

### PRÉPARATION DE LA RECETTE

Préchauffer le four à 200°C ou mettre votre marmite cocotte sur le feu (en remplacement d'un four). Garnir un plat de rondelles de tomates. Déposer par-dessus une dorade royale écaillée et vidée. Arroser d'un filet d'huile d'olive. Saupoudrer de thym ou romarin. Décorer de rondelles de citron et presser le reste du citron par-dessus la dorade. Cuire à four chaud pendant 30 à 40 min.

### ASTUCES :

Pour varier Essayez avec un citron confit, sur un lit d'oignons ou même avec du gingembre frais râpé, de l'ail et des baies. Avant la cuisson, parsemez l'intérieur et l'extérieur du poisson d'un mélange d'épices « songe de Neptune ». Vous pouvez ajouter des petits légumes : rondelles de courgettes, lanières de poivrons, des olives noires et du thym, du romarin et du laurier.

### ACCOMPAGNEMENT

bananes plantains à la vapeur.

Bon appétit !

# DORADE ROYALE AU CITRON





Les solutions des jeux de ce numéro dans notre prochaine édition du samedi 06 Mai 2017

FLÉCHÉS • N°1432

ÉTAT AMÉRICAIN SANS RETOUR POSSIBLE	↓	ENVOYÉ SPÉCIAL COULEUR BONBON	↓	BIGOTERIE DORT EN CELLULE	↓	HAUT DE GAMME FLEUVE RUSSE	↓	CEINTURE DE KIMONO ORGANISERA	↓	PORTE PLAINTÉ JETTENT DES PIERRES	↓
→		↓		↓		↓		↓		↓	
PAYS DES BALKANS FÉRU	→					ÉVOQUE L'APPÉTIT REFUS	→				
→						↓		NOMBRE ROND ÉPAIS	→		
RIEN DE RIEN VIEILLES HABITUDES	→					BRUIT DE COULOIR ENCEINTE	→		↓		
→		PLEURNICHEUR RÉPÉTÉS	→			↓				ARRACHA LES CHEVEUX	↓
MAL DIT IL A LA TÊTE DANS LES ÉTOILES	→	↓		RICHESSE ACCORD VERBAL	→	PASSAGES À PIED PETITS RESTES	→				↓
→				↓		↓		NUMERUS CLAUDUS UTILE AU BRICOLEUR	→		
PETITE LARVE	MUSE		SOUS LA CROÛTE		BUT LENTEMENT MESSAGE POURRI	→			↓		
→	↓		↓							TÊTE NUCLÉAIRE	↓
DE BONNE HUMOUR PRENDRA LE SEIN	→			GAZ NATUREL BRAMER	→			SIGNAL SONORE VIOLON	→		↓
→				↓		FORÊT BORÉALE APPENDICE	→	↓			
POUFFÉ TIRE LA PEAU	→		BIEN DÉCORÉ TECHNETIUM AU LABO	→							VIEUX DO
→			↓								↓
					CARDINAL	→			MATÉ	→	
→											
ARNAQUEUR	→						OUBLIE	→			

MOTS MÊLÉS

P	L	A	T	A	N	E	L	A	B	M	Y	C	C	E
P	A	H	R	M	I	N	I	J	U	P	E	E	D	S
R	U	Y	U	S	A	F	R	A	N	A	D	A	O	S
U	E	T	S	M	E	L	U	P	U	R	C	S	U	E
R	L	C	S	A	A	N	O	O	A	I	A	C	Z	
I	O	U	I	C	N	I	C	F	S	X	M	H	N	
T	D	A	U	P	H	I	N	C	H	I	M	I	E	O
E	N	O	C	I	E	O	S	U	A	T	R	A	V	G
S	O	F	F	I	C	I	E	L	M	E	E	A	I	A
I	G	C	C	A	G	E	C	T	P	S	T	N	B	N
R	S	O	A	D	U	L	T	E	H	I	I	U	A	C
E	A	R	R	P	U	C	E	R	O	N	N	B	V	E
C	L	A	T	D	O	Y	E	N	R	K	E	E	U	T
S	S	I	E	N	G	C	O	R	E	S	A	R	B	R
U	A	L	L	T	U	B	E	R	C	U	L	E	X	E

- ADULTE
- AMPHORE
- ANCETRE
- ANETH
- ARSENIC
- AXIAL
- BRASERO
- BUNKER
- CARTEL
- CERISE
- CHIMIE
- CONCORDE
- CORAIL
- CYCLE
- CYMBALE
- DAUPHIN
- DOUCHE
- DOYEN
- ÉPICE
- FACADE
- GEMIR
- GNEISS
- GONDOLE
- GONZESSE
- HUMAIN
- ICONE
- INSECTE
- MAIN
- MINIJUPE
- OCCULTE
- OFFICIEL
- OVATION
- PARASITE
- PAYSAN
- PLATANE
- PRURIT
- PUCERON
- PUTSCH
- RUBIS
- SAFRAN
- SALSA
- SCRUPULE
- TUBERCULE
- VEAU

MOTS CASES • N°281

- 2 LETTRES**  
AS - BI - ET - IL - NE - NU - OR - TA - UN - UT
- 3 LETTRES**  
ANS - CRU - DOS - EST - ICI - ION - LET - NET - ODE - PRE - RAS
- 4 LETTRES**  
ARDU - BEBE - ENTE - ETAU - ETUI - ETRE - ISSU - MEUS - NOTE - TIEN - TITI - TROC - TURC
- 5 LETTRES**  
ATHEE - ATRES - DESIR - DINER - INNEE - ODEUR - OTITE - RIVET - RUCHE - TATER - TETES - UTILE
- 6 LETTRES**  
ASILES - BONDIR - EUROPE - OINDRE - RETAPE - RUMEUR

• SUDOKU • GRILLE DIFFICILE • N°422 • • SUDOKU • GRILLE FACILE • N°432 •

	4	7	3					
5			1					9
			6					7
7	4			3		8		
9	2					5	6	
	5		1		4			2
4			7					
1			8					5
				1	2	9		

EN PARTANT DES CHIFFRES REMPLISSEZ LA PAGE DE TELLE SORTE QUE CHAQUE COLONNE DE 3 X 3 CONTIENNE UNE SEULE FOIS LES CHIFFRES DE 1 À 9

LA SOLUTION DE LA SEMAINE

SOLUTION Le mot mystère est

Mots casés Mots fléchés

F	O	U	L	E	I	V	R	E			
O	R	N	E	V	O	E	U	X			
U	T	V	A	I	N	S	I				
I	L	E	O	N	T	E	L				
F	E	E	U	S	E	E	S				
O	S	O	T	N	T	A					
I	T	E	M	T	A	I	R	E			
R	A	E	R	E	C	A	R				
E	X	I	T	R	O	N	E				
E	N	N	E	O	N	E					
O	R	D	R	E	C	E	P	S			
I	L	E	F	S	S	I					
E	B	E	I	O	M						
I	N	C	O	N	V	E	N	A	N	T	E
C	O	L	A	T	A	T	U	R	K		
P	H	N	O	M	P	E	N	H	I	N	
E	G	E	O	L	I	E	R	E			
A	V	E	N	I	R	M	E	U	R	S	
E	T	A	L	A	G	E	B	U			
U	T	I	L	O	E	D	I	P	E		
R	O	S	E	A	U	I	S	I	S		
D	E	P	E	U	P	L	E	R	N	S	
I	R	U	A	D	E	S	A				
C	O	N	V	E	R	G	E	I	C	I	
R	I	A	E	N	A	N	A				

• SUDOKU • GRILLE DIFFICILE • N°411 • • SUDOKU • GRILLE FACILE • N°480 •

8	1	6	4	9	5	2	7	3
5	2	7	6	3	1	8	4	9
4	9	3	2	7	8	1	6	5
9	6	4	1	2	3	7	5	8
3	8	1	9	5	7	6	2	4
2	7	5	8	6	4	9	3	1
1	5	8	7	4	2	3	9	6
7	4	9	3	1	6	5	8	2
6	3	2	5	8	9	4	1	7
5	8	6	3	7	4	9	1	2
1	2	9	6	8	5	3	7	4
4	7	3	1	9	2	5	6	8
7	9	5	2	4	1	6	8	3
2	1	8	9	3	6	7	4	5
6	3	4	7	5	8	2	9	1
8	6	1	5	2	7	4	3	9
3	4	2	8	6	9	1	5	7
9	5	7	4	1	3	8	2	6



## COULEURS DE CHEZ NOUS

# Au nom de la bible !

Les Congolais ne jurent plus que par Dieu. Ce qui est normal. Sauf qu'ils y vont jusqu'à l'exagération, oubliant que la religion est affaire de foi et, contraindre les autres à la prière n'est pas de Dieu et les rejeter parce qu'ils ne prient pas n'est pas non plus de Dieu si ce n'est de l'intolérance.

Par Van Francis Ntaloubi

Je n'exagère pas si je dis que de nombreux Congolais vont à l'église « pour fuir le sorcier ». Certains y vont par désespoir : un mari à reconquérir dans le cas des femmes ; un voyage en vue ; un examen à passer ; un malade entre les bras ou on est soi-même malade, etc. Il suffit de dresser l'oreille à l'évangile du jour ou au contenu de la messe qui est dite pour le comprendre.

Il est 11 heures, un dimanche, lorsque dans ma posture d'observateur de la société congolaise qui m'inspire ces couleurs, je vis sortir de l'église des « fidèles » avec un air déconfit. Des femmes pour la plupart ou essentiellement. Adultes et jeunes compris. Des jeunes mères avec des bébés aussi. « La messe serait-elle terminée ? »

Non, car l'ambiance qui se poursuivait en l'église me fit comprendre le contraire. Quelque chose n'allait pas. C'est là que l'une des femmes, la soixantaine bien son-

née, s'approcha de moi et se confia : « Papa, on nous a sorties de l'église parce qu'on n'a pas de bible. Comment vois-tu cela ? Le pasteur a-t-il oui ou non raison ? » Devant mon ébahissement et mon silence, la sexagénaire poursuivit : « La bible est écrite en français. Or, je ne connais ni lire ni écrire... » Cet aveu m'inspira une réflexion dont je partage certains chapitres à travers cette chronique. Au nombre de ces chapitres : celui sur notre relation avec Dieu ou celui sur le rôle et la mission des églises.

Cette femme n'a que sa foi. Elle vient à l'église parce que croyant en Dieu à travers le pasteur qui, lui, a lu la bible, l'a apprise et connaît la profondeur des enseignements qui y sont contenus. Sa mission n'est pas de « chasser les analphabètes » mais de « soigner les âmes » et d'obtenir de « ses fidèles » un changement de comportements. Faire que les femmes et les hommes de la terre deviennent ver-

tueux : telle, il me semble, la mission de l'église. Entre autres.

S'il est permis de plaider pour ce pasteur qui a chassé ses fidèles, on peut supposer qu'il a suspecté un désintérêt chez certains. La bible serait ici, ou pour lui, la preuve de leur foi en Dieu. En d'autres termes : « si tu aimes Dieu, tu dois accepter de dépenser en achetant le livre sacré, son Livre ».

Mais, au-delà, cet « incident » au nom de la bible cache bien de situations condamnables qui se passent dans les lieux de culte au Congo. Le marchandage de la prière et le mercantilisme dont font preuve les serviteurs de Dieu sont autant d'actes qui déteignent sur l'image de certains « lieux sacrés ».

En vérité, le pasteur nourrissait un courroux contre certains de ses fidèles à qui il avait demandé d'acheter les bibles exposées (vendues) au sein même de l'église. Cinq mille francs l'unité !

## Horoscope du 29 avril au 5 mai 2017



**Bélier**  
(21 mars-20 avril)

Vous redoublez de créativité et de bonnes idées, ces deux éléments vont de pair et l'association devrait vous ouvrir quelques portes. Vos relations sont au beau fixe, vous ralliez à votre cause en un éclair.



**Lion**  
(23 juillet-23 août)

La semaine sera faite de rebondissements, ce ne sera pas pour vous déplaire, vous aimerez contourner habilement les embûches. Une envie d'ailleurs se fait sentir, soyez patient car un beau voyage sera bientôt discuté, seul ou à deux.



**Capricorne**  
(22 décembre-20 janvier)

Les nuages se dissipent dans les ciels tourmentés et l'éclaircie perdurera un bon moment. Vous avez l'impression de souffler, profitez-en pour vous remettre d'aplomb et pour profiter de ce bien-être.



**Taureau**  
(21 avril-21 mai)

Votre aura décuple vos chances de réussite. Vous jouissez d'un certain charisme qui rallie sans mal à votre cause, même les plus réticents. Profitez de ces bonnes dispositions pour remettre à l'ordre du jour vos petits et grands défis.



**Vierge**  
(24 août-23 septembre)

Votre imagination débordante vous emmène à la conquête de nouveaux territoires et de nouvelles aventures. Téméraire et créatif, vous sautez à deux pieds dans l'aventure et donnez à votre quotidien le ressort tant espéré que vous cherchiez.



**Verseau**  
(21 janvier-18 février)

Il vous faudra de la patience et de la diplomatie pour atteindre vos objectifs. Pesez vos mots et sondez vos proches avant de sauter les deux pieds dans l'aventure. Des échanges constructifs en perspectives, de nouvelles idées verront le jour.



**Gémeaux**  
(22 mai-21 juin)

Gardez un œil sur votre consommation de gras et de sucre et surtout, évitez les excès en tout genre. Ces temps-ci, votre corps réagit particulièrement vite à ce que vous lui donnez. Célibataires, les déceptions sont maintenant derrière vous.



**Balance**  
(23 septembre-22 octobre)

Vous avez le cœur en fête ! Célibataire ou en couple, votre vie amoureuse est sous le feu des projecteurs, vous saurez mettre du piment dans votre vie. La chance est au rendez-vous et les prises de risque seront moindres, particulièrement pour les projets lourds.



**Poisson**  
(19 février-20 mars)

A ceux qui attendent quelques réponses, vos tourments se dissipent et votre avenir proche paraît plus clair, particulièrement si une destination se trouve en jeu. Vous êtes sur le point d'ouvrir une page et d'écrire une nouvelle histoire.



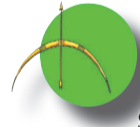
**Cancer**  
(22 juin-22 juillet)

Convaincu que vous êtes sur la bonne voie, vous foncez tête baissée vers vos objectifs. Cette attitude frondeuse vous fera découvrir les joies des imprévus mais vous aurez une capacité hors pair à composer avec. De nouveaux défis s'offrent à vous.



**Scorpion**  
(23 octobre-21 novembre)

Chaque problème a sa solution, vous serez au cœur de cette constatation. Il semblerait que des situations se dénouent et vous fasse voir plus loin, particulièrement si vous travaillez en équipe. Les associations d'idées iront pour le mieux.



**Sagittaire**  
(22 novembre-20 décembre)

Si vous avez eu l'impression d'être lésé sur certaines affaires, vous prenez maintenant le train en marche. Seul ou en équipe, vous serez amené à mettre en place un projet d'envergure qui vous tiendra en haleine pour quelques temps encore.



## PHARMACIES DE GARDE DU DIMANCHE 30 AVRIL 2017 - BRAZZAVILLE -



**MAKELEKELE**  
Bienvenu  
Olivier  
L-Nouthe  
Jumelle2

**BACONGO**  
Bonick  
Matsoua  
Shaloom (maison d'arrêt)

**POTO-POTO**  
Brant Gynes (Gare P.V)  
DUO  
FLL (Rond-point Poto-Poto)  
Foch  
Joseph

**MOUNGALI**  
Nouvelle (ex Moukondo)  
Pharmapolis  
Plateau des 15 ans  
Réconfort  
Metta  
Bass  
Lenal'O

**OUENZE**  
Île de beauté  
Grâce  
Jane Viale  
Saint Goma de Baz  
Texaco

**TALANGAI**  
Mikalou  
Mpila  
Père Jacques  
Rosa

**MFILOU**  
Florale  
Teven